

Deu

Chapter 12

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

נָתַן	אֲשֶׁר	בְּאֶרֶץ	לַעֲשׂוֹת	תִּשְׁמְרוּן	אֲשֶׁר	וְהַמְשָׁפְטִים	הַחֲקִים	אֱלֹהִים	1
дал	которую	в-земле	исполнять	соблюдайте	которые	и-суды	-уставы	Эти	
H5414		H0776		H8104		H4941	H2706	H0428	
חַיִּים	אַתֶּם	אֲשֶׁר-	הַיָּמִים	כָּל-	לְרִשְׁתָּהּ	לְךָ	אֲבֹתֶיךָ	אֱלֹהֵי	יְהוָה
живы	вы	которые	-дни	все	чтобы-овладеть-ею	тебе	отцов-твоих	Элохим	ИХВХ
			H3117	H3605	H3423		H0001	H0430	H3068
							הָאֲדָמָה:	עַל-	
							-земле	на	
							H0127		

Вот постановления и законы, которые вы должны стараться исполнять в земле, которую Господь, Бог отцов твоих, дает тебе во владение, во все дни, которые вы будете жить на той земле.

אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	שָׁם	עָבְדוּ-	אֲשֶׁר	הַמְּקוֹמוֹת	כָּל-	אֶת-	תִּאַבְדוּן	אֲבָד	2
которых	-народы	там	служили	где	-места	все	[#]	уничтожьте	Уничтожая	
		H8033	H5647		H4725	H3605	H0853	H0006	H0006	
וְתַחַת	הַנְּבָעוֹת	וְעַל-	הַרְּמוֹיִם	הַהָרִים	עַל-	אֱלֹהֵיהֶם	אֶת-	אֲתָם	יְרִשִׁים	אֲתָם
и-под	-холмах	и-на	-высоких	-горах	на	элохим-их	[#]	их	наследуете	вы
H8478	H1389			H2022		H0430	H0853	H0853	H3423	
							רַעֲנָן:	עֵץ	כָּל-	
							зеленым	деревом	всяким	
								H6086	H3605	

Истребите все места, где народы, которыми вы овладеете, служили богам своим, на высоких горах и на холмах, и под всяким ветвистым деревом;

תִּשְׂרֹפוּן	וְאֲשֵׁרֵיהֶם	מִצְבֹּתָם	אֶת-	וְשִׁבְרֵתָם	מִזְבְּחֹתָם	אֶת-	וְנִתְצָתָם	3	
сожгите	и-ашеры-их	столбы-их	[#]	и-разбейте	жертвенники-их	[#]	И-разрушьте		
H8313	H0842	H4676	H0853	H7665	H4196	H0853	H5422		
הַמְּקוֹם	מִן-	שְׁמֵם	אֶת-	וְאֲבַדְתֶּם	תִּגְדְּעוּן	אֱלֹהֵיהֶם	וּפְסִילֵי	בְּאֵשׁ	
-места	из	имена-их	[#]	и-уничтожьте	срубите	элохим-их	и-истуканы	в-огне	
H4725		H8034	H0853	H0006	H1438	H0430	H6456	H0784	
							הַהוּא:		
							-того		
							H1931		

и разрушьте жертвенники их, и сокрушите столбы их, и сожгите огнем рощи их, и разбейте истуканы богов их, и истребите имя их от места того.

אֱלֹהֵיכֶם:	לַיהוָה	כֵּן	תַּעֲשׂוּן	לֹא-	4
Элохим-вашему	ИХВХ	так	делайте	Не	
H0430	H3068			H3808	

Не то должны вы делать для Господа, Бога вашего;

5 כִּי אִם- אֶל- הַמָּקוֹם אֲשֶׁר- יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִכָּל- שְׁבִטֵיכֶם
 колен-ваших из-всех Элохим-ваш ЙХВХ избере́т которое -месту к только Но
[H7626](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0977](#) [H4725](#) [H0413](#)

לְשׂוֹם אֶת- שְׁמוֹ שָׁם לְשִׁכְנוֹ תִּדְרְשׁוּ וּבֵאתָ שָׁמָּה:
 чтобы-положить [#] имя-Своё там имя-Своё там и-придѣшь ищите для-обитания-Его
[H8033](#) [H0935](#) [H1875](#) [H7933](#) [H8033](#) [H8034](#) [H0853](#)

но к месту, какое изберет Господь, Бог ваш, из всех колен ваших, чтобы пребывать имени Его там, обращайтесь и туда приходите,

6 וְהֵבֵאתֶם שָׁמָּה עֲלֵתֵיכֶם וּזְבָחֵיכֶם וְאֵת מַעֲשֵׂרְתֵיכֶם וְאֵת
 И-приносите туда всесожжения-ваши и-жертвы-ваши и-[#] десятины-ваши и-[#]
[H08033](#) [H0935](#) [H0853](#) [H2077](#) [H0853](#) [H4643](#)

תְּרוּמַת יָדְכֶם וְנִדְרֵיכֶם וְנִדְבָרֵיכֶם וּבְכֹרֹת וּנְדָבָרֵיכֶם
 возношение руки-вашей и-обеты-ваши и-обеты-ваши и-первенцы и-добровольные-ваши
[H8641](#) [H3027](#) [H5088](#) [H1062](#) [H5071](#)

וּצְאֹנֵיכֶם בְּקִרְכֶם
 и-мелкого-скота-вашего крупного-скота-вашего
[H6629](#) [H1241](#)

и туда приносите всесожжения ваши, и жертвы ваши, и десятины ваши, и возношение рук ваших, и обеты ваши, и добровольные приношения ваши, [и мирные жертвы ваши,] и первенцев крупного скота вашего и мелкого скота вашего;

7 וְאִכְלֵתֶם- שָׁם לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּשְׂמַחְתֶּם בְּכֹל מוֹשְׁלַח
 И-ешьте там пред ЯХВХ Элохим-вашим и-радуитесь во-всём приложения
[H0398](#) [H8033](#) [H6440](#) [H3068](#) [H0430](#) [H8055](#) [H3605](#)

יְדֵיכֶם אִתְּם וּבְתֵיבֵיכֶם אֲשֶׁר בְּרַכָּהּ יְהוָה אֱלֹהֵיךָ:
 руки-вашей вы и-дома-ваши чем благословил-тебя ЯХВХ Элохим-твой
[H3027](#) [H1288](#) [H3068](#) [H0430](#)

и ешьте там пред Господом, Богом вашим, и веселитесь вы и семейства ваши о всем, что делалось руками вашими, чем благословил тебя Господь, Бог твой.

8 לֹא תַעֲשׂוּן כְּכֹל אֲשֶׁר אֲנַחֲנוּ עֹשִׂים פֹּה הַיּוֹם אִישׁ כָּל-
 Не делайте как-всё что мы делаем здесь -день-этот каждый всё
[H3808](#) [H3605](#) [H0587](#) [H6311](#) [H3117](#) [H0376](#) [H3605](#)

הַיָּשָׁר בְּעֵינָיו:
 -правильное в-глазах-своих
[H3477](#)

Там вы не должны делать всего, как мы теперь здесь делаем, каждый, что ему кажется правильным;

9 כִּי לֹא- בָאתֶם עַד- עַתָּה אֶל- תְּמוּנַתָּהּ וְאֶל- הַנִּחְלָה אֲשֶׁר- יְהוָה
 Ибо не пришли-вы до ныне к -покою и-к -наследию которое ЯХВХ
[H3808](#) [H0935](#) [H5704](#) [H6258](#) [H0413](#) [H4496](#) [H0413](#) [H5159](#) [H3068](#)

אֱלֹהֵיךָ נָתַן לְךָ:
 Элохим-твой даёт тебе
[H5414](#) [H0430](#)

ибо вы ныне еще не вступили в место покоя и в удел, который Господь, Бог твой, дает тебе.

10 וְעַבְדֶתֶם אֶת־ הַיַּרְדֵּן וְיֹשְׁבְתֶם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר־ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
И-перейдёте Иордан и-поселитесь в-земле которую ИХВХ Элохим-ваш
H0430 H3068 H0776 H3427 H3383 H0853

מִנְחֵיל אֲתֶכֶם וְהַנִּיחַ לְכֶם מִכָּל־ אֹיְבֵיכֶם מִסְבִּיב וְיֹשְׁבְתֶם־
даёт-в-наследие вам и-упокоит вас от-всех врагов-ваших вокруг и-будете-жить
H3427 H5117 H0853 H5157 H05439 H0341 H3605

בְּטָח:
безопасно
H0983

Но когда перейдете Иордан и поселитесь на земле, которую Господь, Бог ваш, дает вам в удел, и когда Он успокоит вас от всех врагов ваших, окружающих вас, и будете жить безопасно,

11 וְהָיָה הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־ יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בּוֹ לְשֹׁכֵן
И-будет место которое избере́т ИХВХ Элохим-ваш на-нём чтобы-обитать
H7931 H0430 H3068 H0977 H4725 H1961

שְׁמוֹ שָׁמָּה תָבִיאוּ אֵת כָּל־ אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה אֲתֶכֶם
имени-Своему там принosite все что я заповедую вам
H0853 H6680 H0595 H3605 H0853 H0935 H8033 H8033 H8034

עוֹלֹתֵיכֶם וּזְבַחֵיכֶם מַעֲשֵׂרְתֵיכֶם וּתְרִמַת יָדְכֶם וְכֹל
всесожжения-ваши и-жертвы-ваши десятины-ваши и-возношение руки-вашей и-все
H3605 H3027 H8641 H4643 H2077

מִבְּחָר נְדָרֵיכֶם אֲשֶׁר תְּדַרְוּ לַיהוָה:
избранное обетов-ваших которые дадите-обет ИХВХ
H3068 H5087 H5088 H4005

тогда, какое место избере́т Господь, Бог ваш, чтобы пребывать имени Его там, туда приносите всё, что я заповедую вам [сегодня]: всесожжения ваши и жертвы ваши, десятины ваши и возношение рук ваших, и все, избранное по обетам вашим, что вы обещали Господу [Богу вашему];

12 וְשִׂמְחֶתֶם לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אַתֶּם וּבְנֵיכֶם וּבְנֹתֵיכֶם
И-радуитесь пред ИХВХ Элохим-вашим вы и-сыновья-ваши и-дочери-ваши
H1323 H0430 H3068 H6440 H8055

וְעַבְדֵיכֶם וְאִמְהַתֵיכֶם וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֵיכֶם אֵין לוֹ חֵלֶק
и-рабы-ваши и-рабыни-ваши и-левит который в-воротах-ваших нет ибо части
H0369 H8179 H3881 H0519 H5650

וְנַחֲלָה אֲתֶכֶם:
и-наследия с-вами
H0854 H5159

и веселитесь пред Господом, Богом вашим, вы и сыны ваши, и дочери ваши, и рабы ваши, и рабыни ваши, и левит, который посреди жилищ ваших, ибо нет ему части и удела с вами.

13 הַשְׁמֵר לָךְ פֶּן־ תַּעֲלֶה בְּכֹל־ מְקוֹם אֲשֶׁר
Берегись себе чтобы-не возносил на-всяком месте которое ты увидишь
H4725 H3605 H5927 H6435 H8104

תִּרְאֶה:
увидишь
H7200

Берегись приносить всесожжения твои на всяком месте, которое ты увидишь;

שם	שְׁבֹטֶיךָ	בְּאַחַד	יְהִי־בְּ	יִבְחַר	אֲשֶׁר-	בְּמָקוֹם	אִם-	כִּי	14
там	из-колен-твоих	в-одном	ИХВХ	изберёт	которое	на-месте	только	Но	
H8033	H7626	H0259	H3068	H0977		H4725			
	מִצְוָתְךָ:	אֲנֹכִי	אֲשֶׁר	כֹּל	תַּעֲשֶׂה	וְשָׁם	עַל־תִּיךָ	תַּעֲלֶה	
	заповедую-тебе	я	что	всё	делай	и-там	всесожжения-твои	возноси	
	H6680	H0595	H3605	H8033			H5927		

но на том только месте, которое изберет Господь [Бог твой] в одном из колен твоих, приноси всесожжения твои и делай все, что заповедую тебе [сегодня].

יְהוָה	כְּבָרְכָת	בְּשֵׁר	וְאָכַלְתָּ	וּתְזַבַּח	נַפְשֶׁךָ	אֲנִיתָ	בְּכֹל-	רַק	15
ИХВХ	по-благословиению	мясо	и-ешь	зарезь	души-твоей	желанию	по-всякому	Но	
H3068	H1293	H1320	H0398	H2076	H5315	H0185	H3605	H7535	
	וְהִטְהַרֹּר	הִטְמֵא	שְׁעָרֶיךָ	בְּכֹל-	לָךְ	נָתַן-	אֲשֶׁר	אֱלֹהֶיךָ	
	и-чистый	-нечистый	воротax-твоих	во-всех	тебе	дал	которое	Элохим-твоего	
	H2889	H2931	H8179	H3605		H5414		H0430	
					וְכַאֲלֵּי:	כַּצֶּבִי	יֵאֱכָלוּ		
					и-как-оленья	как-серну	есть-его-будет		
					H0354		H0398		

Впрочем, когда только пожелает душа твоя, можешь заколать и есть, по благословиению Господа, Бога твоего, мясо, которое Он дал тебе, во всех жилищах твоих: нечистый и чистый могут есть сие, как серну и как оленя;

	כַּמַּיִם:	תִּשְׁפְּכוּ	הָאָרֶץ	עַל-	תֹּאכְלוּ	לֹא	הַדָּם	רַק	16
	как-воду	выливайте-ее	-землю	на	ешьте	не	-кровь	Только	
	H4325	H8210	H0776		H0398	H3808	H1818	H7535	

только крови не ешьте: на землю выливайте ее, как воду.

	וְתִירְשָׁנָה	דִּגְגָנָה	מַעֲשֵׂר	בְּשְׁעָרֶיךָ	לֶאֱכֹל	תֹּכַל	לֹא-	17
	и-вина-твоего	зерна-твоего	десятину	в-воротax-твоих	есть	можешь	Не	
	H8492	H1715	H4643	H8179	H0398	H3201	H3808	
	וְכֹל-	וּצְאֵנָה	בְּקָרְךָ	וּבְכֹרֶת	וּיִצְהָרְךָ			
	и-всех	и-мелкого-скота-твоего	крупного-скота-твоего	и-первенцев	и-масла-твоего			
	H3605	H6629	H1241	H1062	H3323			
	יָדֶיךָ:	וּתְרוּמָת	וְנִדְבָוָתֶיךָ	תִּתֶּנְךָ	אֲשֶׁר	נְדָרֶיךָ		
	руки-твоей	и-возношение	и-добровольных-твоих	дашь-обет	которые	обетов-твоих		
	H3027	H8641	H5071	H5087		H5088		

Нельзя тебе есть в жилищах твоих десятины хлеба твоего, и вина твоего, и еля твоего, и первенцев крупного скота твоего и мелкого скота твоего, и всех обетов твоих, которые ты обещал, и добровольных приношений твоих, и возношения рук твоих;

יְהוָה ЙХВХ H3068	יִבְחֵר изберёт H0977	אֲשֶׁר которое	בְּמָקוֹם на-месте H4725	תֹּאכְלֶנּוּ ешь-его H0398	אֱלֹהֶיךָ Элохим-твоим H0430	יְהוָה ЙХВХ H3068	לִפְנֵי пред H6440	אִם- только	כִּי Но
וְהַלְוִי и-левит H3881	וְאִמָּתְךָ и-рабыня-твоя H0519	וְעַבְדֶּךָ и-раб-твой H5650	וּבִתְּךָ и-дочь-твоя H1323	וּבִנְךָ и-сын-твой	אַתָּה ты	בּוֹ на-нём	אֱלֹהֶיךָ Элохим-твой H0430		
מִשְׁלַח приложении	בְּכֹל во-всём H3605	אֱלֹהֶיךָ Элохим-твоим H0430	יְהוָה ЙХВХ H3068	לִפְנֵי пред H6440	וְשִׂמְחָתְךָ и-радуйся H8055	בְּשַׁעְרֶיךָ в-воротях-твоих H8179	אֲשֶׁר который		
								יָדֶיךָ руки-твоей H3027	

но ешь сие [только] пред Господом, Богом твоим, на том месте, которое изберет Господь, Бог твой, — ты и сын твой, и дочь твоя, и раб твой, и раба твоя, и левит, [и пришелец,] который в жилищах твоих, и веселись пред Господом, Богом твоим, о всем, что делалось руками твоими.

אֶדְמָתְךָ земле-твоей H0127	עַל- на	יְמֵיךָ дни-твои H3117	כָּל- все H3605	הַלְוִי -левита H3881	אַתָּה [#] H0853	תַּעֲזֹב оставил H6435	פֶּן- чтобы-не H6435	לָךְ себе	הַשְׁמֵר Берегись H8104
--	------------	--	---------------------------------------	---	--	--	--	--------------	---

ס

Смотри, не оставляй левита во все дни, [которые будешь жить] на земле твоей.

לָךְ тебе H1696	דִּבֶּר- говорил	כַּאֲשֶׁר как	גְּבוּלְךָ предел-твой H1366	אַתָּה [#] H0853	אֱלֹהֶיךָ Элохим-твой H0430	יְהוָה ЙХВХ H3068	יִרְחִיבֶנּוּ расширит H7337	כִּי- Когда	
אֶת желанию H0185	בְּכֹל- по-всякому H3605	בָּשָׂר мясо H1320	לֶאֱכֹל есть H0398	נַפְשְׁךָ душа-твоя H5315	תִּיאָה желает H0183	כִּי- ибо	בָּשָׂר мясо H1320	אֶכְלֶה поем H0398	וְאָמַרְתָּ и-скажешь H0559
							בָּשָׂר: мясо H1320	תֹּאכְלֶנּוּ ешь H0398	נַפְשְׁךָ души-твоей H5315

Когда распространит Господь, Бог твой, пределы твои, как Он говорил тебе, и ты скажешь: "поем я мяса", потому что душа твоя пожелает есть мяса, — тогда, по желанию души твоей, ешь мясо.

לָשׂוּם чтобы-положить H0430	אֱלֹהֶיךָ Элохим-твой H3068	יְהוָה ЙХВХ H3068	יִבְחֵר изберёт H0977	אֲשֶׁר которое	הַמָּקוֹם -место H4725	מִמָּךְ от-тебя	יָרַחַק далеко H7368	כִּי- Если	
אֲשֶׁר который H6629	וּמִצְאֲנָה и-из-мелкого-скота-твоего H6629	מִבְּקָרְךָ из-крупного-скота-твоего H1241	וּזְבַחְתָּ то-зарезь H2076	שָׁם там H8033	שְׁמוֹ имя-Свое H8034				
אֶת желанию H0185	בְּכֹל по-всякому H3605	בְּשַׁעְרֶיךָ в-воротях-твоих H8179	וְאָכַלְתָּ и-ешь H0398	צִוִּיתִיךָ заповедал-тебе H6680	כַּאֲשֶׁר как	לָךְ тебе	יְהוָה ЙХВХ H3068	נָתַן дал H5414	
									נַפְשְׁךָ: души-твоей H5315

Если далеко будет от тебя то место, которое изберет Господь, Бог твой, чтобы пребывать имени Его там, то заколай из крупного и мелкого скота твоего, который дал тебе Господь [Бог твой], как я повелел тебе, и ешь в жилищах твоих, по желанию души твоей;

וְהַטְהֹר	הַטְּמֵא	תֹאכְלֶנּוּ	כֵן	הָאֵיל	וְאֶת-	הַצְּבִי	אֶת-	יֹאכְל	כַּאֲשֶׁר	אֵף	22
и-чистый	-нечистый	ешь-его	так	-оленя	и-[#]	-серну	[#]	едят	как	Только	
H2889	H2931	H0398		H0354	H0853		H0853	H0398		H0389	

יֹאכְלֶנּוּ : יַחְדָּו
 есть-его-будут вместе
[H0398](#)

но ешь их так, как едят серну и оленя; нечистый как и чистый [у тебя] могут есть сие;

תֹאכְל	וְלֹא-	הַנְּפֶשׁ	הִיא	הַדָּם	כִּי	הַדָּם	אֹכֵל	לְבִלְתִּי	חֹזֵק	רַק	23
ешь	и-не	-душа	она	-кровь	ибо	-кровь	есть	чтобы-не	будь-твёрд	Только	
H0398	H3808	H5315	H1931	H1818		H1818	H0398	H1115	H2388	H7535	

הַנְּפֶשׁ : עִם- הַבָּשָׂר:
 -мясом с -душу
[H1320](#) [H5315](#)

только строго наблюдай, чтобы не есть крови, потому что кровь есть душа: не ешь души вместе с мясом;

כַּמַּיִם:	תִּשְׁפְּכֶנּוּ	הָאָרֶץ	עַל-	תֹאכְלֶנּוּ	לֹא	24
как-воду	выливай-eë	-землю	на	ешь-eë	He	
H4325	H8210	H0776		H0398	H3808	

не ешь ее: выливай ее на землю, как воду;

כִּי-	אַחֲרָיָךְ	וּלְבָנֶיךָ	לָךְ	יֵיטֵב	לְמַעַן	תֹאכְלֶנּוּ	לֹא	25
ибо	после-тебя	и-сыновьям-твоим	тебе	благо-было	чтобы	ешь-eë	He	
				H3190	H4616	H0398	H3808	

יְהוָה: בְּעֵינָי הַיָּשָׁר תַּעֲשֶׂה
 ЙХВХ в-глазах -правильное будешь-делать
[H3068](#) [H3477](#)

не ешь ее, дабы хорошо было тебе и детям твоим после тебя [во веки], если будешь делать [доброе и] справедливое пред очами Господа [Бога твоего].

אֶל-	וּבָאתָ	תִּשָּׂא	וּנְדָרֶיךָ	לָךְ	וְהָיוּ	אֲשֶׁר-	קִדְשֵׁיךָ	רַק	26
к	и-приходи	неси	и-обеты-твои	у-тебя	будут	которые	святыни-твои	Только	
H0413	H0935	H5375	H5088		H1961		H6944	H7535	

יְהוָה: יִבְחַר אֲשֶׁר- הַמָּקוֹם
 ЙХВХ изберёт которое -месту
[H3068](#) [H0977](#) [H4725](#)

Только святыни твои, какие будут у тебя, и обеты твои приноси, и приходи на то место, которое изберёт Господь [Бог твой, чтобы призываемо было там имя Его];

אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	מִזְבֵּחַ	עַל-	וְהָיָה	הַבָּשָׂר	עַל־תִּיךָ	וַעֲשִׂיתְ	27
Элохим-твоего	ЙХВХ	жертвеннике	на	и-кровь	-мясо	всесожжения-твои	И-совершай	
H0430	H3068	H4196		H1818	H1320			

תֹאכְל:	וְהַבָּשָׂר	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	מִזְבֵּחַ	עַל-	יִשְׁפֹךְ	זִבְחֶיךָ	וְדָם-
ешь	а-мясо	Элохим-твоего	ЙХВХ	жертвенник	на	выливай	жертв-твоих	и-кровь
H0398	H1320	H0430	H3068	H4196		H8210	H2077	H1818

и совершай всесожжения твои, мясо и кровь, на жертвеннике Господа, Бога твоего; но кровь других жертв твоих должна быть проливаема у жертвенника Господа, Бога твоего, а мясо ешь.

למען чтобы H4616	מצוה заповедую-тебе H6680	אנכי я H0595	אשר которые H0428	האלה -эти H0428	הדברים -слова H1697	כל все H3605	את [#] H0853	ושמעך и-слушай H8085	שמר Соблюдай H8104
	תעשה будешь-делать H5769	כי ибо H5704	עולם века H5704	עד- до H5704	אחריך после-тебя H5704	ולבניך и-сыновьям-твоим H5704	לך тебе H5704	יטב благо-было H3190	
			ס — H0430	אלהיך: Элохим-твоего H0430	יהוה ИХВХ H3068	בעיני в-глазах H3477	והישר и-правильное H3477	הטוב -доброе H3477	

Слушай и исполняй все слова сии, которые заповедую тебе, дабы хорошо было тебе и детям твоим после тебя во век, если будешь делать доброе и угодное пред очами Господа, Бога твоего.

שמה туда H8033	בא идёшь H0935	אתה ты H0935	אשר куда H0935	הגוים -народы H0853	את- [#] H0853	אלהיך Элохим-твой H0430	יהוה ИХВХ H3068	יכרית истребит H3772	כי- Когда H3772
	בארצם: в-земле-их H0776	וישבת и-поселишься H3427	אתם ими H0853	וירשת и-овладеешь H3423	מפניך от-лица-твоего H6440	אותם ими H0853	לרשת овладеть H3423		

Когда Господь, Бог твой, истребит от лица твоего народы, к которым ты идешь, чтобы взять их во владение, и ты, взяв их, поселишься в земле их;

השמד уничтожения-их H8045	אחרי после H8045	אחריהם за-ними H8045	תנקש попал-в-ловушку H5367	פן чтобы-не H6435	לך себе H8104	שמר Берегись H8104			
האלה -эти H0428	הגוים -народы H5647	יעבדו служат H5647	איכה как H5647	לאמר говоря H0559	לאלהיהם элохим-их H0430	תדרש искал H1875	ופן и-чтобы-не H6435	מפניך от-лица-твоего H6440	
				אני: я H0589	גם- также H1571	כן так H1571	ואעשה и-сделаю H1571	אלהיהם элохим-их H0430	את- [#] H0853

тогда берегись, чтобы ты не попал в сеть, последуя им, по истреблении их от лица твоего, и не искал богов их, говоря: "как служили народы сии богам своим, так буду и я делать";

אשר которую H3068	יהוה ИХВХ H8441	תועבת мерзость H8441	כל- всякую H3605	כי ибо H0430	אלהיך Элохим-твоему H0430	ליהוה ИХВХ H3068	כן так H3068	תעשה делай H3808	לא- Не H3808
ישרפו сжигают H8313	בנותיהם дочерей-их H1323	ואת- и-[#] H0853	בניהם сыновей-их H0853	את- [#] H0853	גם даже H1571	כי ибо H0430	לאלהיהם элохим-их H0430	עשו делали H8130	שנא ненавидит H8130
								באש в-огне H0784	לאלהיהם: элохим-их H0430

не делай так Господу, Богу твоему, ибо все, чего гнушается Господь, что ненавидит Он, они делают богам своим: они и сыновей своих и дочерей своих сожигают на огне богам своим.

לעשות исполнять H8104	תשמרו соблюдайте H8104	אתו его H0853	אתכם вам H0853	מצוה заповедую H6680	אנכי я H0595	אשר которое H1697	הדבר -слово H3605	כל- Все H3605	את [#] H0853
								לא- не H3808	תסר прибавляй H3254
				ממנו: от-него H1639	תנרע убавляй H1639	ולא и-не H3808	עליו к-нему H3808		

| Все, что я заповедую вам, старайтесь исполнить; не прибавляй к тому и не убавляй от того.